

John Kember and Martin Beech

GUITAR SIGHT-READING

سایت ریدینگ برای گیتار

Déchiffrage pour la guitare
Vom-Blatt-Spiel auf der Gitarre

translated by
Payam Razavi

رویکردی نوین به یادگیری دشیفر روی گیتار

A fresh approach / Nouvelle approche
Eine erfrischend neue Methode

Volume 1

جلد اول

جان کمبر - مارتین بیچ

ترجمه
پیام رضوی

سرشناسه: کمبر، جان - Kember, John عنوان و نام پدیدآور: سایت ری‌دینگ برای گیتار: رویکردی نوین به یادگیری دشیفر روی گیتار/جان کمبر، مارتین بیچ: ترجمه پیام رضوی. مشخصات نشر: تهران: انتشارات نکسا، ۱۳۹۳. مشخصات ظاهری: ۲ج. یادداشت: کتاب حاضر ترجمه دو کتاب «Guitar sight-reading 1: a fresh approach» و «Guitar sight-reading 2: a fresh approach» است. موضوع: دیدخوانی (موسیقی) موضوع: گیتار -- آموزش شناسه افزوده: بیچ، مارتین Becch, Martin شناسه افزوده: رضوی، پیام، ۱۳۶۳ - مترجم رده بندی کنگره: ۱۳۹۳ م ۳/۴۴/۲۲۳ MT رده بندی دیویی: ۷۸۱/۴۲۳ شماره کتابشناسی ملی: ۳۵۸۲۹۴۷	نام کتاب: سایت ری‌دینگ برای گیتار (جلد اول) نویسندگان: جان کمبر، مارتین بیچ ترجمه: پیام رضوی ناشر: نکسا لیتوگرافی/چاپ: شکبیا/کنعان شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۳ قیمت: ۱۲۰۰۰ تومان شابم: جلد اول ۹۰۱۴۵۸۸-۵-۷-۹۷۹-۰۰ جلد دوم: ۹۰۱۴۵۸۸-۶-۴-۹۷۹-۰۰ وضعیت فهرست نویسی: فیا تلفن مراکز بخش: تهران - ساز و سخن: ۰۲۱-۸۸۵۱۲۴۹۳-۴ تهران - عارف: ۰۲۱-۳۳۹۷۶۴۳۰-۱ اصفهان - نکسا: ۰۳۱-۳۶۶۷۳۳۶۶-۳۱
---	---

Contents

Sommaire / Inhalt

فهرست

Preface	4	Préface	5	پیشگفتار	6
To the pupil: why sight-reading?	4	A l'élève: Pourquoi le déchiffrage? ..	5	سخنی با هنرجو: چرا سایت ریدینگ؟	6
Section 1:		Section 1:		بخش اول:	
Open treble strings	7	Cordes supérieures à vide	7	سیم های تریبل دست باز	7
Solos	8	Solos	8	سولوها	8
Duets	11	Duos	11	دوئت ها	11
Accompanied pieces	12	Pièces avec accompagnement	12	قطعات همنازی	12
Section 2:		Section 2:		بخش دوم:	
Treble-string notes in first position ..	14	Notes des cordes supérieures en		نت های سیم های تریبل در پوزیسیون اول	14
Solos	15	première position	14	سولوها	15
Duets	21	Solos	15	دوئت ها	21
Accompanied pieces	23	Duos	21	قطعات همنازی	23
Section 3:		Pièces avec accompagnement	23		
Treble notes with open bass strings ..	26	Section 3:		بخش سوم:	
Solos	27	Notes aiguës avec cordes		نت های تریبل با دست باز سیم های باس	26
Duets	33	graves à vide	26	سولوها	27
Accompanied pieces	36	Solos	27	دوئت ها	33
Section 4:		Duos	33	قطعات همنازی	36
First-position bass notes,		Pièces avec accompagnement	36		
quavers (eighth notes), dynamics		Section 4:		بخش چهارم:	
and 2-time	39	Notes de basse en première position,		نت های باس پوزیسیون اول، نت های چنگ،	
Solos	40	croches, nuances dynamiques et		دینامیک ها و میزان دو ضربی	39
Duets	45	mesure à 2 temps	39	سولوها	40
Accompanied pieces	47	Solos	40	دوئت ها	45
Section 5:		Duos	45	قطعات همنازی	47
New keys, dynamics and		Pièces avec accompagnement	47		
performance directions	50	Section 5:		بخش پنجم:	
Solos	51	Nouvelles tonalités, nuances		تنالیته های جدید، دینامیک ها و نشانه های	
Duets	57	dynamiques et indications		راهنمای اجرا	50
Accompanied pieces	59	d'expression	50	سولوها	51
Section 6:		Solos	51	دوئت ها	57
Revision; keys of F major and		Duos	57	قطعات همنازی	59
D minor	63	Pièces avec accompagnement	59		
Solos	64	Section 6:		بخش ششم:	
Duets	71	Révision; tonalités de fa majeur		مرور مطالب: تنالیته های فا ماژور و ر مینور	63
Accompanied pieces	73	et de ré mineur	63	سولوها	64
Glossary	76	Solos	64	دوئت ها	71
		Duos	71	قطعات همنازی	73
		Pièces avec accompagnement	73	واژه نامه	76
		Glossaire	76		